

308816

కాళిదాసుని కవిత్వము

**VOL. 3.**

చెన్న పట్టణము 1846 నా ఆగష్టు 18 న తేది శుక్ర వారము

No 119

305000. 3.

చ శ్రీ భాగ్య ను పం చ ద్వి ర త్తా న నా మా ను ప ము త్త పం మి గి.

(నందిక ౧౧౯)

తెలుగు తెలుగు

తామర తీట గజి మొదలగు వానికి వేరే తినది

కానిర ఒకవిధమైనపురుగుబలనవర్ధిల్లమి. మిదగాని, వె: ప్రశం నాగా, నాశ నాగా, పుట్టనపుడు.



పురుగులలోని భేదమునుబట్టి తామరలోను 2, 3 భేదములుండును

రాజారాణి గుర్తుగల తామర కైలము పూతినాశకముగను నుండు

మంచి మందులతో కలిపి వాడవలసి ప్రఖ్యాతి గాంచింది. అనేక

దేవుడ నుండఁబున్న తామర నాలుగైదుసారులు రాచివలొడనే

పోయినదని వేలమంది మాకు వ్రాసి యున్నారు.

కావున తామర, తీలు, ఏనుగు సజ్జ మొకలగునవి గలవారందరి

శ్రీ లక్ష్మణుని బి నాగవారి పూజార్చనము. పం 0—9—0.

ಇದರ ವಿವರವಾಗಿರುವುದರಿಂದ, ಮಕ್ಕಳು ಬೇಕಾದಷ್ಟು ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವವನ್ನು ಪಡೆಯುತ್ತಾರೆ.

8 9 10 11 12

స్వీధర్బోధిని యనునాటకం

శ్రీనివాసరాఘవాచార్య పరిణీతము.

సంఘము చాచార సంస్కరణమునకు

సూర్యమొగు జావబడినది. అందుచేతను

జదివి తీరవలయును.

పేరి 0-4-0 మూతమే.

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

చిరువాక్యా:—

అంధ్రప్రదేశ్ కార్యాలయము,

7, తంబుసెటివీడ్, మదరాసు.

# BOILERINE

పలురకముల నీవు బాయిలర్లలో ఉపయోగార్థము

ఒక వాస్తవిక విధానము

ఉన్నత్రుష్పదును సాగొట్టును, మరి త్రుష్పదును వట్టసోడును.

ప్రితిపక్షయనది కాదు - మండవరది కాదు - ప్రాచీనది కాదు.

పాపకర్తలలోను మిత్రులలోను ఇంద్రియా ఆంతరికీయందును వాడబడుచున్నది.

ఏ బాాయిలరు స్వంతదాసుడును ఇది లేనిదే యుండకూడదు.

தேர்வு மையம் :-

MARSHALL SCOTT &amp; CO., LTD.

(INCORPORATED IN ENGLAND.)

ENGINEERS.

9 SECOND LINE BUTCH, IN OFFS.



ఓ ఓ భారతీయ! నీవు  
 నీ యువనీ ధ్యానించితి నీ  
 నిరుపయ (క) గండితి  
 సంజ మాయా తుచితి నీ  
 శాంతియు భావించితి ॥  
 పంజు కన్నుల జేరితి నీ  
 నింజు చూచున దెలిసితి  
 చందభావ చలించితి నీ  
 దండిలేజు గ్రహించితి ॥  
 హిమగిరి స్మరియించితి నీ  
 యెత్తున పంకించితి  
 రామ కృష్ణుల నన్నితి నీ  
 భీమబలము నెరింగితి ॥  
 రమ్య శాహిమార్గ వింటిని నీ  
 రత్న గర్భిత గంటితి  
 బ్రాహ్మ సా రూపించితి నీ  
 మాజును నన్నించితి ॥  
 గంగ గౌరియు లెచితి నీ  
 గుంగకుద్ధి గణించితి  
 పాండిత్యము గాంతితి నీ  
 భాగ్యమును చిత్రించితి ॥  
 సరులను శింశించితి నీ  
 ఇతిల పుణ్యము నెచ్చితి  
 ఋషులను తిలకించితి నీ  
 అక్షరబ్రాహ్మణ పోగితి ॥  
 బల్లి ను బయోజింగితి నీ  
 తనయుల వేసిని గర్వించితి  
 మహితభక్తి మన్నితి నీ  
 మహిమనే క రించితి ॥

గుంటూరు పురవాసి-నందకమూలేడు.

వాటిపైర శయించలి, గోతులు.

పురవాసి

ఇదియే గాంధీ గారి యహింసాకర్మము. శ్రీయ్యుడు గాంధీ  
గారి యాదర్శ మితి గణింపజేయుట కాని హింస యనుపదమునకు  
సరియైన యర్థ మేమి. బుద్ధిపూర్వకముగ నితరులను సంహరించు  
ట హింసయే కాని యితరులను హింసించుట అనబడుటైన నెంచినపు  
డు మనము మనస్సులకు రక్షణార్థమై వారిని దునుముట యెన్న  
టైనగ హింస యగునా? తపస్వినియలల గానాడుకొనుటకై  
కత్తువులను జంతుబతున హింసయైనచో శ్రీకృష్ణభగవాను  
డు భారతయుద్ధమందు ఆశ్రునని నిజసోదకులవై యుద్ధమున  
లకే పురికొల్పెనా? మహాబాహువునకు కరుణ లేకయే యంత

భారతీయములు.

ఇవరలో చెయ్యవలసిన హామయితరావు పంతులు గారి  
 గడువుదాటివచ్చును వారిని తిరిగి చెయ్యవలసిన సుందరమైన  
 దని యిచ్చటి విద్యాధిపతుల కొన్నింటిని కొందరు గవర్న  
 మెంటువారికి వివరణించిన కత్తెను బుద్ధివంతుగాను చేసిన  
 శిష్యునిపట్టి గౌరవనీయులగు శివస్వామి అయ్యగుగారు  
 హామయితరావు గారినే చాల నునకు విధించివలసిన నునకు  
 రాజాజ్ఞను శివసావనీంచి వీరి పురచాలించు నాగత్తెతో కలి  
 చెప్పిపంపిమి. గారి కైకటికి ప్రస్తుతముగనుక భిన్నము  
 లేదు. ప్రస్తుత మింకను క్రొత్తచిత్రములు బయలుపడెనని. వారు  
 తిరిగి నియమకమై ఆరు నెలలు కావచ్చునది. కొన్నికొలలు  
 అనవసర విచారలతోను వాటకములతోను కాలముగడిచినది.  
 మెంటునే ఘాల్సీస్థులకు కలములలో గడచినపుట్టి గవర్న  
 మెంటువారికి జ్ఞానమువెల్లి చిరదను కలములు ఘాల్సీపడలేదు.  
 సన్నకారులలో ట్రైనింగు నులుచున్నవారు హిందూ మూలము  
 వ్యవహారములలో పంతులు గారి కిప్పుడు పలుకుబడి తగినది.  
 వారి పలుకుబడి పూజ్యమైన దనరయ్యును. నిరంకుశమును బద్ధ  
 నై నులుగ నుండి తాము కాశీశ్వరరావు గారికై కష్టపడి పని  
 చేసినప్పుడు విప్లవోట నరసింహులు గారికై పనిచేసిన అప్పల  
 స్వామి పాత్రుడుగారు ఇప్పుడు హామయితరావు గారి కరమ  
 మిత్రులగుటయు కాశీశ్వరరావు గారు విరోధులగుటయు

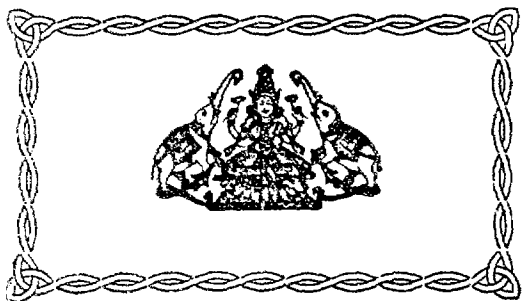
నోట్లందు కాలమును చెయ్యమను కనబడుచు చుండు  
 తులములను చదువుటకును వాని వేరు లెక్కకనితినేర్పు  
 కొనుటకును వాద్యలలో రావులం దెన్నికలకై తిరుగుటకును  
 నోట్లలో మాట్లాడవలసిన విధములను వివరించు నేర్పుకొనుట  
 కును కాన్సిల్లరుల నిమిత్తం ద్రుభాషులెట్టిందులలోని మేలకు  
 వలకు తెలిసికొనుటకును ఇతర పట్టునములకాదు చెన్నపురి నో  
 వక్కరలేదు. దెవకాడను రాజులసేయుందును, క్రికట్టాక్యు  
 కాన్సిల్లరులకై తిరుగగూడదు. కాశేశ్వర రావుగారు కాన్సిల్  
 లో తీర్మానము గావించినట్లు! అట్టి తీర్మానము అను  
 జనకసేదని తెలిసి కంట్లాక్యు బాహుళ్యముగ పనిజేయును  
 డెను. చట్టును మార్చలేదు. తెలియదల కంట్లాక్యు మనస్సుడే  
 నివేదింతుడనెను. చెయ్యమను తూడ ముఖ్యముగ నొక్క  
 లలో పనిచేయుచును నలుల కరిగమైన ఉత్తమపు జుండెనలెను  
 కాన్సిల్లరులకూడ ఎన్నికలలో జ్యోష్యము కలిగించుకొని పంపట  
 ముచి. బుద్ధిమంతులైన వారలెవ్వ రే యుద్దేశములలో ఎన్ని  
 కలలో పనిచేయుచున్నారో గ్రహించగలరు. తమ మనస్సా  
 ట్టికి తోచి పనిచారం ననుకలరు. నోటులుం దడిగినవారికి  
 వాగ్దత్తము చేయుట ముచిసంగతు. చిరవరకు నిరూపి  
 ఉద్దేశములను విని యుక్తమని తోచిసవిధముగ పంపించుట  
 మానవధర్మము బుద్ధులకిగాని కులముడగాని అలమానము  
 పనికిరాదు. పురోభివృద్ధి లక్ష్యముగనుండలేదు, విద్యాభివృ  
 ద్ధిక్షేమముగలది వాద్యలలో నొక్క కలవలెనుట మును. ఒక  
 టగవార్డులో అప్పారావుగారు కొంతకాలము కాపురము  
 వచ్చును. అప్పుడు వారికి వ్యతిరేకముగ అప్పలస్వామి  
 గారు ముద్దానుబ్బయ్యగారికి పనిజేసి 85 నోట్లు రప్పించి  
 అప్పారావుగారికి 15 నోట్లవరకు వచ్చినది. తిర్వార మూడవ  
 వార్డులో కాశేశ్వర రావుగారికి చేయించుచు గానును విన్నకోట  
 సరసింహం గారికి అప్పలస్వామిగారు పనిచేయు నిశబలములు  
 మొదట సమానమైనవి. అంతట లింగి ఎన్నిక రాగా చెయ్య  
 మను యొక్క స్థానములనుచేత కాశేశ్వర రావుగారు గెలిచి  
 యిప్పుడు పేరుపై వారు తొరచిబెట్టి తలగోక్కొన్నట్లై అయి  
 నది. ఇప్పుడు మొదటి ఎన్నికలకంట్లాక్యు అప్పలస్వామి  
 గారు చెయ్యమను చాచుకుంటిరావుగారు కలిసి పనిచేసినందున  
 అప్పారావుగారు వారికి సంబంధములేదు నాల్గవ వార్డులో 15  
 నోట్లవైన సాధకలిగి. ఆ విధముగనే విద్యున్న గారు గెలి  
 చును. ఈ కేకై ఎర్రది, ఈ జనులు ఎర్రది గర్వనీయము  
 ద్వారాను వై సంకరులను గమనించవలెను. వారికి ఒకటి కలు  
 గగలదు. ఎన్నికల కైవారలగునో ముందు వాచుటకును





విషయానుక్రమణిక.

చరిత్రము	2
ఉద్భావము, ఆంధ్ర చరిత్ర	3
తెలుగుల చరిత్రము	4
హిందూ మతము	5
ప్రధాన వ్యాసము	
రంగుల పండితుడు	6
విజయనగర చరిత్రము	7
విజయనగర చరిత్రము	8
విజయనగర చరిత్రము	9
విజయనగర చరిత్రము	10
విజయనగర చరిత్రము	11-12



ఆంధ్ర పత్రిక

1916 వ సం॥ ఆగస్టు నెల 18-వ తేది శుక్రవారము.

రంగుల పండితుడు.

మన రంగుల పండితుడు ఈ సంవత్సరము ప్రజల ముందునుండి జాతి మానము పరకును చేసిన వని వివరించుచు కవిత్వమును ప్రకటించి యున్నాడు. దానిచేత రంగులకు సంబంధించి కొన్ని యభిప్రాయములు వ్రాయక పోలేదు కాని ఈ పండితులు మాత్రము రంగుల పనిలో నుండక కాగితముల కర్మాగారమును తిరిగిచేయుచుండి రనుట ఆ పండితులవలననే స్పష్టమగుచున్నది. వీరు పూర్వము కాగితముల కర్మాగారముననే విశేషకాలము కనిచేసినారట! ఎక్కువ చక్కగా పని జరిగినదట. కొన్ని వారములుగా కాగితము సిద్ధము చేయబడుచున్నదట! వెనుకనుండి సిద్ధము చేయబడిన బనాసు కవరు కాగితము 20 టన్నులు అమ్మకముకూడ నైనదట! ఈ వార్తకు మే మెంతయు సంతోషించుచున్నాము. రంగుల పండితులు రంగులలో నేమి చేసినను ఏమి చేయకున్నను కాగితముల కర్మాగారమున నైనను పనికి వస్తున్న సామగ్రి పడవలసిన గదా. మార్పుడను గాని ప్రభుత్వాధికారుల వద్దటి సామాన్యముగా నెంత దోషమును మునున బ్రకాశము కుట్టిలి యుపయోగకరమయినది కాకమాన దని విచారించుకొనుచు వారు ఏకి ఎక్కువ కృత్యము యందు రనుటకు సందియము లేదు. ఈ వాక్యార్థము సామర్థ్యముగా స్ఫురించుటకు ప్రభుత్వాధికారుల యాచారమును కొంత వివరించుట మేలు. అది యేమిచిత్రమోగాని ఈ హైందవ భూమిలో ఎంతటి సాంకేతికదృష్టిగమునకు గాని తిప్పుబంధ సాంకేతికవిద్య వ మాత్ర మెరుంగని వాడైనను పనికివచ్చు చున్నాడు. పదార్థవిజ్ఞాన శాస్త్రముని బట్టించిన పండితుడు రాజకీయ విజ్ఞానము సంస్కృతియు చెప్పటకు శక్తివంతుడగుచున్నాడు. చరిత్రశాస్త్ర ప్రవీణుడు శబ్ద

దనుక వానిలో నెంతటిగూ మున్నను సామాన్య డగు పనివాడు వానిని పరిత్యజించి తక్కువగుణము కలవియే యైనను సులభముగా తనకు తెలియ వచ్చు వస్తువులనే ఉపయోగించుచుండును. కాబట్టి శాస్త్రపండితు డయి బోధింప నారంభించుచున్నాడు. గణితశాస్త్రవేత్త తత్త్వశాస్త్రోపన్యాసకుడగుచున్నాడు. ఇదే రీతిగా రసాయన పండితుడు గాజకర్మాగారాధ్యక్షుడుగ కనిచేసినాడు. నేటిదినము రంగుల పండితుడు కాగితముల కర్మాగారముల తనిఖీదారు డయినాడు. ఇతర సందర్భములలో నెంద రెంతటి యోటమి నందినను అట్టి యోటమి సహజంబని ఎందరెన్ని విధముల నుద్ఘోషించినను ప్రభుత్వాధికారుల కని ప్రభుత్వాధికారులదే యైపోయినది. అట్టి వారికి రంగుల పండితుడు కాగితముల కర్మాగారమున విజయము చూపినాడనిన నది యొక బలవత్తమవిద్యమై వారి పద్ధతికి గౌరవము నాపాదించ దోడ్పడకుండునా? ఏది ఎత్తైనను మనదేశమునందలి పరిశ్రమలు అభివృద్ధి యగుటయే మనకు కావలసినది. మార్పుడను గాని కాగితములపరిశ్రమను అభివృద్ధిపరచ గలుగుచున్న మనము వారికి తప్పక కృతజ్ఞులమై యుండగలము. కొంతవరకు ఇప్పటికి చేయబడిన ప్రయోగము ఫలవంతమైనట్లు చెప్పినను మార్పుడను గాని పూర్వము కర్మాగారమున లోపము లున్నవి వ్రాయుచున్నారు. కర్మాగారములోని ఆవిరియంతయు నేలబాగులో పనిచేయుట కేర్పడినది కాని ప్రస్తుత మచ్చట నేల బాగు దొరకుట లేదు కట్టెలు వేసి కాలము గడుపుచున్నారట. ఆ కట్టెలు పచ్చివిగా నున్నవి. అందుచేత పని కాటకము కలుగుచున్నది. అంతేకాక సిద్ధమైన కాగితము కొంచెము పెడసరముగా నున్నది. దానికి కారణము అవకాశము పగు వెదురు యొక్క స్వభావము. ఈ లోపమును సవరించుటకు యంత్రసామగ్రి సభివృద్ధి చేయుటకును మార్పుడను గాని ప్రయత్నించుచున్నారు! వీరి ప్రయత్నములు సఫలము లగుచుగాక యని కోరుచున్నాము. వీరు రంగుల విషయమున వ్రాసిన యొకటి రెండు వాక్యములను చర్చింపక వివేదిక విమర్శ నింతటితో ఆపుటకు వీలులేదు. వీరు అనవసరముగా రంగులను గురించి అభిప్రాయములు వ్రాయుట యొక లోపము. తా మేమియు చేయలేక పోయిరే ఇతరులు చేయుచున్నారని దాని సంగీకరింపరాదను భ్రమయందు పడుట రెండవ లోపము. సంయుక్త పరగణాలలో ప్రభుత్వ సేవలోని హైందవ రాసాయనిక పండితుడు స్వదేశి రంగువస్తువు లంత యుపయోగవిరహితములు కావట వ్రాసిన వ్రాతలను వ్రాతలపై విమర్శ యని వీరు భ్రమపడినట్లు తోచుచున్నది. 'ఆకర్షణములగు రంగులను సిద్ధము చేయుటకు ఎంత అవకాశము వస్తువు కలదో తెలియరాలేదు. నేటి రంగు వస్తువులతో తులనాగుటకు స్వదేశి రంగువస్తువులు పనికిరావని నేను వ్రాసిన యభిప్రాయమును మార్పుకొనుటకు నాకు కారణములు కానరా లేదు' అని వీరు వ్రాయుచున్నారు. స్వదేశి వస్తువులు ఉపయోగపడ గలుగునని కొద్దిగా వచ్చు విదేశి రంగుల వెల అపారముగా పెచ్చిపోవుటకు కారణము లేదని కూడ వీరు తెలియజేయు చున్నారు. మాకుం జూడ ఇది చిత్రవాదముగా తోచుచున్నది. స్వదేశి వస్తువులను సిద్ధపరచి బాగుపరచి అందులో కల గుణము లిట్టివని వ్యక్తపరచి పనిచేసిన కదా వానికి గిరాకీ కలుగగలదు. అంత

వస్తువునకు గిరాకీ లేనంతమాత్రమున ఆవస్తువులో గుణములేదని నిర్ణయించుట పొరబాటు ఇక సంయుక్త పరగణాల రాసాయనిక పండితుడు చేసిన సంగతిలో ఎంతవరకు అవకాశము వస్తువు దొరకునో యెరుంగవలసి యుండనేని మార్పుడను గాని ఆతనికి వ్రాసి తమకు గల యనుమానమును దీర్చి కొనుట తమకును ఉపయోగకరము తా మెవ్వరి యుక్తుని జీవించుచున్నారో ఆ ప్రజలకును నుపయోగకరము. అట్టి పనిని మార్పుడను గాని చేసి తరువాత అభిప్రాయమును తీర్మానింపజూచినారనటకు మాయెరుటనుండు వివేదికములో సూచన లెవ్వయును కానరావు. ఈరీతికట్టుదల చూపిన యెడల వీరు పట్టు ప్రతికారమును సాంత్ముకావ్యయకారణ మాత్ర మగునేమో యనుభయము కలుగుచున్నది. అట్టి పరిస్థితి రానిక కాగితముల కర్మాగారము నైనను వీరు పూర్వముగా ఫలవంతమైన గురేని మేము ఆనందింపగలము.

గేటు బ్రతుకు - ఎన్నికలు.

గేటు బ్రతుకులో శాసనము ప్రకారము కామన్సు ఫథను అయిదు సంవత్సరముల కొకతూరి ప్రజలు ఎన్నుకొనుట ఆచారము. అనేకులు నిర్వాచకులు ప్రస్తుతము కందకములలోను, యుద్ధనావలలోను, కార్యంతరములలోను నిమగ్ను లయి యున్నారు. మరొకరిని ఇతరయభ్యందులును కలపుకొత్తపార్లమెంటు నెన్నుకొనవలసినకాలము మిరిపోయి ఇప్పటికి ఆరు మాసము లయినది. ఇంకను 1917 వ సం॥ మే నెల వరకును ఎన్నికలను ఆపివేయవలసినదని కొత్తచట్టము చేయబడినది. దేశములోని అన్ని కక్షలలోని వారును నాయకులు గను, మంత్రులు గను నుండుటవలన అన్ని పార్టీలవారును కలిసి మతభేదములు, వాగ్వివాదములు లేక రాజకార్యములను, యుద్ధకార్యములను నడుపుచున్నారు. కాని ఈ సంయుక్త కక్షల మంత్రులును యుద్ధమును తగినంత సామర్థ్యముతోను, చాకచక్యముతోను నడపుట లేదనియు, వీరి ఆసామర్థ్యము వలననే మెసపోటామియాలో జనరలు ఔంపెరుగారు తమ యావత్తు సైన్యముతో తురుష్కులకు లొంగిపోవుట, డార్డెనల్స్ నుండి బ్రిటిషు వారును ఫరాసులు విజయము సందక తిగి వచ్చుట తటస్థించినదనియు పార్లమెంటులో వేతాక కొత్తకక్షమువారు బయలుదేరి ప్రస్తుతపు మంత్రులను నిందించుచున్నారు. ఈ మూడవ తెగవారిని స్వతంత్రులు (ఇండిపెండెంట్లు) అనుచున్నారు. వారికి ప్రస్తుతము నాయకుడు సుప్రసిద్ధుడయిన సర్ ఎడ్వర్డు కార్నెగారు. ఈ కక్షలో సుమారు డెబ్బది, ఎనిబదిమంది గారు. వీరు పెట్టిన తొందరలవలననే మెసపోటామియా, డార్డెనల్స్ వ్యవహారములను విచారించి ఎవని నిండాహ్లాతో జేల్లుటకయి రెండు పెద్ద పాపాముతీలు ఏర్పడచబడినవి. వీరి బలవంతము మీదనే మెసపోటామియా యుద్ధవిరమణములో ముఖ్య భాగమును సీమ ప్రభుత్వము నాకు ఇండియా ప్రభుత్వము వారివద్దనుండి పుచ్చుకొని యున్నారు ఈ మధ్య ఎడకాలములో కరాచీనుండి పంజాబులో వెళ్ళుచున్న రయిలు బండిలో ఎడదెబ్బ కొట్టి చచ్చిన బ్రిటిషు సైనికుల వ్యవహారమును గురించి వీరి ముప్పుతిప్పలుగా ప్లేటు సెకటరీ ఛేబర్లేన్ గారి మీద ప్రశ్న పరంపరలను కురిపించి అల్లరి పెట్టిరి. వీరి కాకకు తాళకాలకయే ఈ రయిలు ప్రయాణము విషయమున కారకులయిన పెద్ద యద్యోగస్థులు ముగ్గురిని తక్షణమే ప్రభుత్వమువారు పనినుండి తొలగించివేరి. ఈ కక్ష వారు ఎన్నికలు ఇప్పుడే జరుగ











# THE GREAT WAR.

## Japanese Troops Despatched to Chengchiatung.

## RUSSIAN ADVANCE CHECKED WEST OF ZLOTALIPA.

## Somme Offensive Resumed: Trenches Taken.

## GORIZIA VICTORY DECIDES WAR: AUSTRIANS DEMORALISED.

## COMMENCEMENT OF BALKAN FIGHTING: PROBABLE DATE.

[Reuter's Agency.]

### British Front.

#### Nothing Special to Report.

LONDON, August 17. Last evening's communique from Sir Douglas Haig says:—"There is nothing special to report."

### Sea Warfare.

#### Zeppelin Driven off by a British Destroyer.

LAHORE, August 17. LONDON, August 16th.—A British destroyer drove off a Zeppelin which was bombarding a Swedish steamer in the North Sea.—("C. & M. Gazette.")

#### Vessels Sunk.

LONDON, August 17. The Spanish steamer "Pagasari," the Italian steamer "San-Giovanni-Battista" and several sailingships have been sunk.

### French Front.

#### SOMME OFFENSIVE RESUMED.

#### Franco-British Push.

#### Strong Enemy Trenches Taken.

LONDON, August 17. PARIS.—Last night's communique said:—"The French resumed the offensive on the Somme in the afternoon after intense cannonade, making important gains. They captured, north of the Somme in conjunction with the British, the whole line of German trenches on a mile front. Simultaneously the French south of the Somme, captured in one rush the system of powerfully fortified German trenches on a front of twelve hundred metres south of Belleu-en-Santerre. After capturing a mile of trenches north of Maupas the British and French at certain points reached the Guillemont-Maupas road. Moreover, south of Maupas all German positions east of the Maupas-Clery road were captured on a front of two kilometres to a depth of 300 to 500 metres after a fierce fight, in which the enemy lost very heavily. Both operations were brilliantly conducted and rapidly executed. Many prisoners were taken in addition to sixty captured south of the Somme."

#### The Ground on Somme Front.

LONDON, August 17th.—A correspondent on the Somme front states that the only point where the enemy holds higher ground than the British is between High Wood and Delville Woods.—("C. and M. Gazette.")

### Eastern Front.

#### Command of Russian Northern Armies.

LONDON, August 17. PETROGRAD.—General Russky has been appointed Commander-in-Chief of the northern armies in succession to General Kuropatkin.

#### Russian Reinforcements.

#### Austrian Efforts.

LAHORE, August 17. LONDON, August 16th.—The "Vienna Allgemeine Zeitung" war correspondent says:—"The Russians have been heavily reinforced in Bukovina. The Archduke will possibly be obliged to retire. Strenuous efforts will be made to keep the invader out of Hungary." ("C. and M. Gazette.")

#### The Russian Advance.

#### Further Captures.

LONDON, August 17. The Russian communique indicates that General Bothmer is desperately resisting the Russian advance and has succeeded in checking the Russians west of Zlotalipa south of Brzezany, but the Russians are progressing between the mouth of the Zlotalipa and the Dniester. They have occupied the little town of Zolotvina on the river Bystoytza and a village south-westward of that. Under Russian pressure the enemy is retiring from Delatyn and Vorochta regions.

### Italian Front.

#### Effect of Gorizia Victory.

#### Opinion of Italian Military Authorities.

LAHORE, August 17. LONDON, August 15th.—The "Central News" Rome correspondent says that Italian military authorities consider that the Gorizia victory has decided the Italian-Austrian war. It is claimed that the Austrians on the Isonzo are demoralised, those in Trentino being held immobile.—("C. and M. Gazette.")

### The Italian Trench Mortars.

LAHORE, August 17. LONDON, August 17th.—Correspondents dwell on the success of the Italian trench mortars which stoned for the scarcity of heaviest guns. Their range is very short, but their high explosive projectiles wiped out entanglements and made dugouts untenable.—("C. and M. Gazette.")

### Mesopotamia.

#### Situation in Mesopotamia.

LONDON, August 17. It is officially announced that the situation in Mesopotamia is quite unchanged.

### BALKANS.

#### Fighting Time.

LAHORE, August 17. LONDON, August 16th.—The "Journal's" commentator says that fighting is practicable in the Balkans from the 1st September to 30 November.

#### Bulgarian Guns.

LAHORE, August 17. LONDON, August 16th.—Reuter's Salonika correspondent says that the Bulgarians are using guns up to 210 millimetres.—("C. and M. Gazette.")

### Persia.

#### Russian Operations in Asia.

#### Capture of Strong Turkish Position.

LONDON, August 17. A Russian official statement says:—"We have occupied a strong Turkish position near Sakkiz in Persia, from which the enemy are retreating southward, pursued by our cavalry."

### Japan.

#### Japanese Troops Despatched to China.

LAHORE, August 17. TOKIO.—A Regiment of cavalry three battalions of infantry and a mixed company with machineguns has been despatched to Chengchiatung from the nearest Japanese garrison. The Cabinet has discussed the situation and the Foreign Office states that the attitude of Japan will depend on the friendly attitude and co-operation of Peking.

### Africa.

#### The East African Campaign.

#### General Botha's View.

LONDON, August 17. DURBAN.—General Botha, interviewed on his return from a visit to General Smuts spoke most enthusiastically regarding Anglo-Dutch co-operation in East Africa in overcoming enormous difficulties. He was most optimistic as to the prospects of the campaign, the end of which he thought was not far distant.

### Great Britain.

#### Transport Difficulties in Mesopotamia.

LONDON, August 17. In the House of Lords Lord Islington replying to Lord Middleton repeated Mr. Chamberlain's statement that conditions in Mesopotamia were not yet quite satisfactory largely owing to immense difficulties of transport. The war office, the stores office and the Indian Government were making every effort to meet the difficulties. Mr. Chamberlain desired him to say that the Vincent Commission specially recognized the valuable services of the Army Medical Corps and the Indian Medical Service. All deficiencies revealed in the report had been notified immediately and orders had been issued to make them good.

#### The Troop Train Incident.

#### Despatch of Drafts to India.

LONDON, August 17. Replying in the House of Commons to Mr. Yate, Mr. Forster explained that the delay till May 5th of the despatch to India of the drafts asked for in February 24th was due to shipping and men being previously unavailable. The responsibility rested on those responsible for providing sufficient men for the needs of the Empire. Mr. Yate asked:—"As the drafts were never sent in the hot weather in peace time, are not the authorities in England equally responsible with the authorities in India for the deaths?"

## TELEGRAMS.

Mr. Forster replied:—"The men were urgently wanted I am afraid we cannot observe the peace time rule, but must send drafts when available."

### New Army Tribunal.

#### Its Composition.

LONDON, August 17. In the House of Commons Mr. Lloyd George announced that the tribunal constituted under the Army Act Amendment Bill would be composed of Field Marshal Nicholson, Lord Cheylesmore, Justice Atkins and Mr. Donald Maclean, M. P.

### Parliament.

#### Extension and Registration Bills.

LONDON, August 17. The House of Commons has passed the second reading of the Bill for the Extension of the life of Parliament and of the Registration Bill.

### Exports to Sweden Prohibited.

LONDON, August 17. Reuter announces that Government has decided to prohibit all exports to Sweden except under most stringent licence.

### British Envoy to Vatican.

LONDON, August 17. Count De Salis has been appointed special British Envoy to the Vatican in succession to Sir Henry Howard.

### British Minister to Denmark.

LONDON, August 17. Sir Ralph Paget has been appointed British Minister to Denmark.

Lady Helen Brassey was married to-day to Major John Murray, son of the Publisher. John Murry are a Famous Firm of Publishers.

LONDON, August 17. The following is the result of the Berwick By-election. Sir Francis Blake (Coalition) 3794. Doctor Turnbull (Independent) 621.

### Italy.

#### Italy and the Allies.

#### Italian Premier's Statement.

ROME, August 17. The Premier, Signor Boselli, in a speech here, said:—"We must secure Italian aspirations by definite conquests and must closely maintain our agreements with our Allies."

## INDIAN TELEGRAMS.

FROM OUR OWN CORRESPONDENTS.

(BY WIRE.)

### Simla.

#### War Cable to the Viceroy.

SIMLA, August 17. The following telegram, dated the 16th instant, has been received by H. E. the Viceroy from the Secretary of State:—

The situation on the British front is unchanged. Though the enemy west of Pozieres gained a temporary footing in a portion of the trenches captured on Sunday, the British successfully raided the enemy south of the Ypres salient. The flying corps carried out much successful work with the artillery and infantry, and several bombing raids, including three separate attacks on a hostile aerodrome at Estrees south of the Somme.

The French by a surprise attack extended their positions in the south-west. In the Verdun region there have been skirmishes near the Avocourt redoubt. A fruitless attack was made against Hill 304, and two German attacks, which were easily repulsed, against the village of Fleury and positions to the south-east.

The Austrian batteries are shelling Gorizia and the bridges over the Isonzo. The Italians continue to press the enemy on the Carso, and on a hill four miles east of Gradisca pierced strong line entrenchments, capturing 800 prisoners.

The Russians, advancing along the north bank of the Priester have reached within ten miles of Hancz. Further north their offensive continues, and on the upper S they are advancing successfully. On the Stokhod the Russians repulsed a German attack.

A British destroyer 'Lassoo' has been torpedoed or mined off the Dutch coast.

### South India.

#### Ratan Tata's Proposed Gift.

OOTACAMUND, August 17. At a full attended meeting of the Ootacamund Municipal Council to-day the following resolution was carried unanimously. The Municipal Council considered with great pleasure the proposal of Sir Ratan Tata to present his property "Harrow" the Hill with a sum of money for the public benefit in Ootacamund. It considered also an alternative proposal from the "South of India Observer" to ask Sir Ratan Tata if he would consider favourably the suggestion to give the property with the cash gift in exchange for the building assembly rooms, which may then be converted into a public town hall, the need of which has long been felt in Ootacamund. The Council is strongly in favour of the proposal in the "South of India Observer" and thinks that a public meeting should be called to consider the whole question at an early date.

## TELEGRAMS.

## Calcutta.

Import of Motor Cars into India.  
Interesting Facts and Figures.

CALCUTTA, August 17. The strongly marked wave of prosperity which has developed in India is consequence of its special position in relation to the European war, is nowhere more strongly seen than in the figures just issued by the Department of Statistics relating to the import of motor cars. For the first year and half of the great conflict the figures showed a marked decline in the purchase of one third in 1914-15 and one-sixth in 1915-16, in each case the comparison being with the year 1913-14. But with the beginning of the current year people became more confident in the continuance of profitable business and less preferred to safeguard themselves against a possibly unfavourable termination of the struggle. The confidence continued to increase, and the purchase of motor cars during the first quarter (April to June) of the year 1916-17 totals £232,989 or fourteen lakhs of rupees in excess of the purchases during the pre-war months, April to June 1914. This increase is nearly as large as the amount by which the whole of the pre-war year, 1913-14 exceeds the purchases in the year 1915-16. If purchases continue on the same scale for the whole of the present year, the twelve-month purchases will total nearly a million sterling, or twenty four lakhs of rupees above the 1913-14 total which was £756,366. Since the great bulk of cars now reaching the country are American cars of lower price than European, the increase in numbers is much larger than the increase in value. In 1915-16 the number of cars imported was 3,121 against 2,880 in the pre-war year 1913-14 and 2,005 in the first war year. For the three months, April to June 1916, the imports numbered 1,145 against 634 in the similar period, 1915, and 566 in 1914. Owing probably to increased competition among tyre makers and consequent increase in the number of agents holding stocks, the increase in the imports of tyres and tubes has been out of proportion to the increase of the number of cars. For eight months ending August 31st 1914 the value of tyres imported was £113,908 and that of tubes £32,118. Similar figures for the two following years were £122,743 and £3,615, and £291,704 and £65,184 respectively. For April to June 1916 the imports of tyres were £65,135 against £30,325 in 1914, and of tubes £19,137 against £9,718.

Regarding the importing countries, during 1915-16 the United States handled two thirds of the total as regards number and less than sixty per cent as regards value, and for April to June imported nine-tenths in number against eight-tenths in price. During the year 1915-16 3,121 cars valued at £267,000 were imported, and of these the United Kingdom supplied 787 cars valued at £217,000 and United States 2,136 cars valued £347,000. During the previous year 1914-15, 2,005 cars valued at £304,600 were imported, of which 1,350 cars valued at £387,000 came from the United Kingdom and 510 cars valued at £74,600 from the United States of America. With respect to tyres the United Kingdom continues to increase its imports and is still the largest importing country. Italy increased its import ten-fold in 1915-16, but has now fallen away. For April to June 1916 importing countries for tyres are United Kingdom £37,672, France £14,414, United States of America £7,141, Japan (Dunlop Factory) £1,119, and Italy 2,686. As regards parts of cars, motor cycles and accessories, Great Britain still controls three quarters of the business.

## Bombay.

## Share Mania in Bombay.

## A Crore of Rupees Business Everyday.

BOMBAY, August 17. The bustle and excitement at present prevailing in the Bombay share market, writes the "Advocate of India" reminds one of the doings of noted speculators of early sixties and the doings of to-day's speculators lead one to conclude that they have decided to celebrate the golden jubilee of the share mania which seized the people of Bombay fifty years ago. Speculation on local rialto has assumed enormous proportions and the prices are not advancing or receding but jumping up and down, and it would be no exaggeration to say that business worth not less than a crore of rupees is done daily at prices which fluctuate violently and almost hourly. The crowded state of the locality and the appearance of strange faces in the crowd show that, allured by the prospects of making their fortunes, a great many whose daily avocation has nothing to do with this place are attracted to the scene. Settlement of business amounting to several crores of rupees has been done during the month and it is to be seen, concludes the paper, whether all brokers and their clients will be able to meet their engagements.

## Mysore

## PLANTERS' IN CONFERENCE.

## Yesterday's Proceedings.

BANGALORE, August 17. After four days sitting, the annual conference of delegates of the United Planters Association closed this evening. With the exception of two lectures on agricultural subjects and the proceedings of the day's business, the Conference for the past three days confined to the discussion of various matters in connection with the rubber industry. Today, nearly twenty six questions relating to interests and a few of general interest were put for consideration before the general meeting.

Mr. C. H. Browne, Chairman. Some of these resolutions referred to the possibility of carrying out the Mangalore-Arsikere projects, and urging the Government to reconsider the question of the alteration of the rules of election to the planting member to the Madras Legislative Council, and to urge on the Government to take steps to increase the loss of mercantile shipping tonnage.

Another resolution stated that the S. S. I. Association and the Indian Tea Association in their efforts they were making in connection with the profits duty, to have the statutory percentage increased to 25 per cent, in the case of rubber and 10 per cent in the case of tea.

## TELEGRAMS.

On the motion of Mr. B. C. Abbott seconded by Mr. Forbes, it was resolved to urge on the Government the undesirability of the present export duty imposed on tea from India. It was suggested that a countervailing duty be imposed on all foreign tea imported into the United Kingdom. They observed that the system now existing placed them at a very great disadvantage, and what they wanted was only a countervailing duty.

Another important resolution adopted at the Conference was in strong support of the views of the "Madras Mail," and the Madras and Bengal Chambers of Commerce with regard to alien enemies. The U. S. I. resolution stated that they do vigorously combat the admission of enemy aliens to India, and further that the Association feels that it is most important that it should lend its weight to obtain prohibitive restrictions against alien enemy goods in Indian markets, which might be of detriment to the British Allies and Indian trading subjects. Mr. J. S. Nicholas of Nilgiris moved the resolution, and after being supported by Mr. C. E. Abbott, it was carried unanimously.

Mr. J. S. Nicholas was elected Chairman for the ensuing year, and with a vote of thanks to the retiring Chairman the Conference dissolved.

## Criminal Tribes on Plantations.

## The Promise of a good Future.

BANGALORE, August 18. The important work which the European planting community of Southern India is doing relates to the improvement of criminal tribes. Mr. Aylmer Martin, Director of Labour Department of the United Planters Association, said that the experiment as to the employment of criminal tribes in some estates in Annamalai was proving successful. Mr. Robinson, one of the delegates of the conference yesterday said that those labourers were unsuitable but Mr. Martin pointed out that he looked upon these people more from the point of view of the future. Even though, he said, they were unsuitable and were of less value than other coolies at present the next generation would considerably improve. The children of these coolies would be more useful as they would remain in the estates and would do better work than coolies recruited.

The Hon'ble Mr. Barber said that his experience of these coolies were that they showed great promise of hard work and would prove useful.

## Military Titles.

BANGALORE, August 18. H. H. the Maharaja of Mysore has conferred the title of Major on Sardar Bahadur B. Chamraj Urs. The Sardar Bahadur was in command of the Mysore Imperial Service Lancers who have gone to the front and about his detachment's work in Egypt last November, it will be remembered, reference was made in the despatch of General Maxwell.

## Weather Report.

SIMLA, August 18. The monsoon is extending into the Gangetic plain and Central Rajputana but has weakened in the Central Provinces and along the northwest frontier. Rainfall has been nearly general in Chota Nagpur, east United Provinces, Sind, Rajputana, Central India, west Konkan, north Hyderabad and local in Lower Burma, Orissa, Gujarat, Central Provinces, Bombay Deccan, Mysore and Malabar. A few falls also have occurred in Bengal west United Provinces and Baluchistan.

Chief amounts are:—Akyab 2 inches, Allahabad 3, Cawnpore 1½, Lucknow and Mussoorie 1, Karachi 4, Hyderabad and Sind 1½, Mount Abu 10, Jodhpur 1, Deesa 2, Chenda 1½, and Sutna and Ratnagiri 1.

FORECAST:—Increase of rain in Burma and United Provinces and decrease in Sind.

## BRIEF TELEGRAM.

The mail which left Bombay on the 23rd July was delivered in London on Tuesday.

The Bank of Bombay rate has been raised by one per cent, now stands at five per cent.

The Viceroy has nominated the Hon'ble Captain Sardar Bahadur to be an Additional member of the Provincial Legislative Council.

Mr. Thomas Holland, Chairman of the Industrial Commission, arrived in Bombay yesterday from Bangalore on his preliminary tour. He will be staying there for a week.

The death has occurred at Lucknow, in his 78th year of Sheikh Mayat Ullah, Talukdar of Saidanpur, Sarabanki District. He was the oldest of the surviving Talukdars and took a prominent part in every movement concerning Oudh and the Talukdars. He was a man of wonderful vitality. Much sympathy is felt for his son, Mr. Habibullah, a well-known member of the Provincial Civil Service.

## Latest Telegrams.

## Parliament Prolongation Bill.

LONDON, August 18. In the House of Commons the Parliament prolongation Bill was read a third time and the extension for 7 months agreed to. Before moving the third reading, the Government undertook specially to limit the life of the new Parliament in the event of an election on old register.

## 300 Yards of Trenches Taken.

LONDON, August 18. The British communique says. Our line advanced both east and south east of Guillemont. We accomplished

## TELEGRAMS.

this as a result of fighting last night in conjunction with the French advance on Maurepas. We captured west of High Wood 300 yards of French 300 yards in advance of our previous line. Our machine guns nipped in the bud German attacks east of Moquet farm.

## The Paris Communique

PARIS.—The Communique says:—Enemy did not attempt to counter-attack on Somme. We are organizing positions won. There was violent artillery fire north of Maurepas and in sector Belloy En Santerre Balm prevailed elsewhere.

SALONIKA.—Under cover of heavy allied bombardment the French troops occupied Bulgarian positions south of Lake Dorian and established themselves on Tortoise Hill in the neighbourhood of the village of Doldzeli well within the Serbian territory. Bulgarian casualties were considerable shell fire apparently disorganising the defence of enemy.

General Smut's reports that troops are closing in on the central railway in the vicinity of Kiloa from north and west while naval forces have occupied the important Arab town of Dagamoji capturing a naval four inch gun.

LONDON, August 18. In the House of Commons Mr. Asquith stated that the House would adjourn next Tuesday or Wednesday and reassemble on October 10th.

PETROGRAD.—The following additional captures are announced.—198 officers 7308 Men, 29 field guns, 17 heavy guns, 70 machine guns, and 14,000 shells.

ROME.—The Official statement says:—There were artillery actions, but not marked by any special features.

Hostile seaplanes bombed Venice, Grado, Lagoon last night, but only did slight damage. There were no casualties.

LONDON, August 17. The British communique says:—Enemy counter-attacks were repulsed northwest of Pozieres. Northwest of Bazentin, we captured one hundred yards of enemy trenches. Enemy counter-attacks at Pozieres were very determined. Attacks by large forces on a broad front were made successively last night and early this morning. Six lines of German infantry advanced but ran back after very heavy losses. Our guns and machineguns did great execution. In no case did enemy succeed in entering our lines. Enemy counter-attack to-day from Martinpuich was repulsed. We captured prisoners.

German aeroplanes were brought down behind our lines near Pozieres.

PARIS.—The communique says:—French artillery was active on Somme front destructively shelling enemy works. There was no infantry action.

Unwounded prisoners taken north of Somme yesterday exceed 205. Machine guns were also captured.

LONDON, August 18. Fresh disorders are reported from Hamburg, Leipzig and Strasburg.

The Bucharest paper "Epoca" states that Germany has offered Rumania Austrian territory in return for the maintenance of neutrality.—("C. and M. Gazette cable")

LONDON, August 16. The Russians by their advance south of Lemberg have obtained control of all the main roads to the Carpathians except in the north and occupy some of the pass heads with advance forces. Instead of retreating due west part of the enemy force has gone northwest to avoid the close pursuit of the Russians from Stanislaw and to concentrate before Lemberg. The Carpathians are left to local forces supporting one army which has retreated in that direction.—("Pioneer cable")

The "Central News" Amsterdam correspondent quotes messages showing that the enemy fears renewed Russian attempt against Kovel and Pinsk. Large bodies of troops are reported to have detrained at Sarny and to be marching towards Stockod. (Pioneer Cable)

The "Daily Mail's" correspondent on the eastern front reports that he has conversed with many officer prisoners who talk of peace in the spring Germany restoring the occupied territory and possibly paying an indemnity. They are most surprised when told that the allies would not consider peace on such terms, although they admit that it would be the beginning of energetic preparations for another war. They consider the fall of Lemberg as certain. A German retreat to the shorter Neimen line after the harvest is probable.—(Pioneer cable.)

LONDON, August 17. The interim report of the Air Enquiry Committee is devoted solely to Mr. Pemberton Billing's charges of criminal negligence and concludes: (Flying elsewhere is still attended with considerable danger which should be reduced to a minimum. No one could have complained had Mr. Billing asked for enquiries to ascertain whether certain deaths might have been prevented, but to base upon these accidents charges of criminal negligence or murder is an abuse of language and entirely unjustifiable. The committee and Mr. Billing made other criticism of totally different character some deserving careful consideration. (Pioneer Cable)

Subscriptions towards the Gokhale Memorial Fund now amounts to Rs. 113058-14-8.





188 మంచి భావపుష్టి మందులొకట  
ఇంక చీటిలో తెలుసుకున్నారా?  
మనమంజురాలిని 40 రుక్మలగు వీర్లు ప్రయత్నించి  
మనస్సులుగా మందుపుడు ఇంకాశ్రయమును బి  
తనభయమయినాదు! ఈమలను వాల్మీకింక తెలుసుకు  
నివేళిలి తెప్పించినాన్ని యెట్టి అనాథులైనా నిం  
గ్రామము, నత్తంబులైనా, బలహీనము, చక్రవర్తి  
అత్తలకు, బలంబులు మొదలగు అనేక వాల్మీకిలకు నిద్ర  
పుష్టికలమిదిగనుక భాగ్యముక, భాగ్యవర్తి కానా  
యినట్లే తమకు, 20, ప్రయత్నించును మనము.

